

Evidenčné číslo zmluvy

Zhotoviteľa:

Objednávateľa:

ZMLUVA O DIELO

Zmluvné strany:

EUROSENSE s r.o.
Kutuzovova 13
83103 Bratislava, SR

registrácia:

osoba oprávnená k podpisu zmluvy:

IČO:

IČ pre DPH:

DIČ:

bankové spojenie:

číslo účtu:

osoba oprávnená rokovať vo veciach

- obchodných:
- technických a realizačných:

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., odd. Sro, vl. Č. 9510/B

Ing. Robert Barca, konateľ

34 109 323

SK 2020360870

2020360870

Tatra banka, a.s., Bratislava

2626021734/1100

Ing. Robert Barca, konateľ

Mgr. Milan Černý

(ďalej len „**zhotoviteľ**“)

a

TRANSPETROL, a. s.
Šumavská 38
821 08 Bratislava

registrácia:

osoba oprávnená k podpisu zmluvy:

IČO:

IČ pre DPH:

DIČ:

bankové spojenie:

číslo účtu:

osoba oprávnená

- kontrolovať zhotovovanie diela v priebehu realizácie:
- rokovať vo veciach
 - obchodných:
 - technických:

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 507/B

Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva

Ing. Martin Šustr, PhD., člen predstavenstva

31341977

SK2020403715

2020403715

Tatra banka, a.s.

2621021532/1100

Ing. Helena Bánska, CSc., GIS špecialista pre RIS

Ing. Helena Bánska, CSc., GIS špecialista pre RIS

Ing. Helena Bánska, CSc., GIS špecialista pre RIS

(ďalej len „**objednávateľ**“)

**uzatvárajú podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
v znení neskorších predpisov túto zmluvu o dielo**

Čl. I PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo riadne a včas vykonať pre objednávateľa dielo vymedzené v tejto **zmluve o dielo** (ďalej aj len „**zmluva**“ alebo „**ZoD**“) v rozsahu a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 1.2 Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas zhotovené dielo v súlade s touto ZoD prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu za jeho vykonanie podľa platobných podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 1.3 Dielom podľa tejto zmluvy je ***Dodávka Digitálnej farebnej orotofotomapy a Digitálneho terénneho modelu pre trasu tranzitného ropovodu na území SR, vrátane poskytnutia licencie – súhlasu na použitie kartografického diela.*** (ďalej len „**dielo**“).
- 1.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy v rozsahu a kvalite podľa tejto zmluvy, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými technickými normami ako aj pokynmi a internými predpismi objednávateľa, s ktorými bol zhotoviteľ preukázateľne oboznámený.
- 1.5 Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v rozsahu informácií uvedených v rámci procesu obstarania diela zoznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky k realizácii diela a že disponuje takými technickými, materiálnymi a personálnymi kapacitami, oprávneniami a odbornými znalosťami, ktoré sú k riadnemu vykonaniu diela potrebné.
- 1.6 Zmenu diela, ktorá bude mať za následok zvýšenie ceny diela je možné vykonať iba po predchádzajúcom písomnom súhlase objednávateľa, zastúpeného osobami oprávnenými k podpisu zmluvy o dielo. Zvýšenie dohodnutej ceny diela je možné vykonať len na základe písomného dodatku k ZoD, ktorý musí byť podpísaný osobami oprávnenými k podpisu ZoD.
- 1.7 Zmluvné strany sa dohodli, že dielo bude odovzdané a prevzaté po častiach v zmysle bodu 1.3 tejto zmluvy, a to po jeho úspešnom kvalitatívnom a technickom vyskúšaní.

Čl. II ČAS PLNENIA

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo do **11 týždňov** od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.2 Zhotoviteľ je povinný bez meškania písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu diela s dôsledkom omeškania času plnenia, uvedeného v bode 2.1 tejto zmluvy.

Čl. III CENA DIELA

- 3.1 V súlade s ustanovením § 3 ods. 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov sa zmluvné strany dohodli na cene za vykonanie diela podľa bodu 1.3 tejto zmluvy vo výške 179800.-eur (slovom: stosedemdesiatdeväťtisícosemsto eur). Cena diela neobsahuje daň z pridanej hodnoty. Podrobná špecifikácia ceny za dielo a jeho časti je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 3.2 Dohodnutá cena diela obsahuje všetky oprávnené náklady zhotoviteľa.
- 3.3 Dohodnuté kvalitatívne, dodacie a iné podmienky pre zhotovenie diela, za ktorých platí dohodnutá cena, sú vymedzené touto zmluvou a jej prílohami. Odchylné ustanovenia v ponuke zhotoviteľa od ustanovení dohodnutých v tejto zmluve sa v tomto zmluvnom vzťahu neuplatnia (sú neplatné).
- 3.4 Dohodnutú cenu diela je možné zmeniť len v prípadoch, ak počas realizácie diela príde k:
 - a) zmenám alebo rozšíreniu predmetu zmluvy podľa bodu 3.5 tohto článku zmluvy,
 - b) zníženiu dohodnutého rozsahu prác a dodávok,
 - c) zmene sadzby dane v čase vzniku daňovej povinnosti. Zhotoviteľ uplatní vo faktúre DPH vo výške určenej platným právnym predpisom v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 3.5 Objednávateľ je oprávnený i v priebehu realizácie diela požadovať zmenu diela (zámenu materiálov, dodávok alebo vykonávaných prác na diele, rozšírenie alebo obmedzenie predmetu zmluvy). V takomto prípade zmluvné strany dohodnú zmenu diela a jej vplyv na cenu, prípadne aj termín plnenia dodatkom k tejto zmluve a zhotoviteľ je povinný zrealizovať plnenie podľa takto zmenených podmienok. V prípade porušenia ustanovenia bodu 1.6 tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa nie je prípustné dohodnutú cenu diela meniť a náklady s tým spojené je povinný znášať zhotoviteľ (neuplatní sa § 549 Obchodného zákonníka).
- 3.6 Zhotoviteľ (ďalej tiež ako „poskytovateľ“) prehlasuje, že je oprávnený vykonávať majetkové práva autora (autorov) diela a v zmysle § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) udeľuje objednávateľovi (ďalej tiež ako „nadobúdateľ“) súhlas na

použitie diela (licencie) dodaného na základe tejto zmluvy a zároveň chráneného podľa autorského zákona na účel vyplývajúci z tejto zmluvy, spôsobom v zmysle § 18 ods. 2 autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu, bez časového obmedzenia a bezodplatne.

- 3.7 Zmluvné strany postupujú pri vysporiadaní svojich daňových povinností podľa platných predpisov štátu, v ktorom sú rezidentmi a v súlade s platnými medzinárodnými právnymi normami s vylúčením možnosti prevzatia daňovej povinnosti za obchodného partnera.

Čl. IV PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1 Zhotoviteľ je povinný po ukončení diela zostaviť a objednávateľovi predložiť na každej strane podpísaný súpis vykonaných prác a dodávok podľa položiek uvedených v **prílohe č. 1** tejto zmluvy. Súpis vykonaných prác a dodávok po vecnej stránke skontrolujú a odsúhlasia zástupcovia objednávateľa a to podpisom na každej strane predloženého súpisu prác a dodávok. Ak má súpis prác a dodávok vady (nie je vyhotovený zmluvne dohodnutým spôsobom), zástupcovia objednávateľa sú oprávnení zhotoviteľovi vrátiť tento súpis na prepracovanie s presným zadefinovaním väd. Súpis vykonaných prác a dodávok potvrdený zástupcami objednávateľa je **povinnou prílohou faktúry**.
- 4.2 Na základe súpisu vykonaných prác, ktorý je odsúhlasený postupom podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy, má zhotoviteľ právo vyhotoviť faktúru so všetkými zákonom stanovenými náležitosťami. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu diela v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve po riadnom vykonaní diela na základe faktúry zhotoviteľa. Faktúra musí byť vyhotovená v súlade s touto zmluvou a platným zákonom o DPH. Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi **dva rovnopisy faktúry** vrátane príloh. Zmluvné strany sa dohodli, že lehota splatnosti faktúry je do **30 dní** od jej doručenia objednávateľovi. Ak posledný deň lehoty pripadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň. Osoba oprávnená rokovať za objednávateľa vo veciach obchodných je oprávnená bez zaplatenia vrátiť zhotoviteľovi faktúru, ktorá neobsahuje dohodnutú prílohu alebo je vyhotovená v rozpore s touto zmluvou alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom sa zastavuje plynutie lehoty splatnosti faktúry. Po doručení riadne vyhotovenej faktúry objednávateľovi začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry. Za deň splnenia finančného záväzku sa považuje deň odpísania sumy peňažného záväzku z účtu objednávateľa v prospech účtu zhotoviteľa, ktorý je uvedený v tejto zmluve. V bankovom styku budú používané variabilné symboly uvedené na príslušnej faktúre. Konštantné symboly budú používané podľa platných bankových pravidiel.
- 4.3 Faktúra bude zhotoviteľom vyhotovená a objednávateľom uhradená až po vykonaní celého diela podľa tejto zmluvy, po odstránení všetkých väd a nedorobkov diela.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky zhotoviteľa voči objednávateľovi vzniknuté z tejto zmluvy, nie je zhotoviteľ oprávnený postúpiť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.

Čl. V PODMIENKY ZHOTOVOVANIA DIELA

5.1 Povinnosti a spolupôsobenie objednávateľa

- 5.1.1 Objednávateľ oboznámi zhotoviteľa s príslušnými internými predpismi objednávateľa, ktoré sa na vykonávanie prác podľa tejto zmluvy vzťahujú, pričom zhotoviteľ je povinný zabezpečiť na školení účasť všetkých pracovníkov, ktorých použije na výkon prác podľa tejto zmluvy, potvrdiť ich preškolenie a zabezpečiť dodržiavanie týchto rozhodnutí a predpisov.
- 5.1.2 Zástupcom objednávateľa musí byť umožnené kontrolovať dielo na každom stupni jeho vykonávania. Ak pri kontrole zistia, že zhotoviteľ porušuje svoje povinnosti, majú právo žiadať, aby zhotoviteľ odstránil vady vzniknuté vadným zhotovovaním diela a ďalej ho zhotovoval riadne. V prípade, že zhotoviteľ v primeranej lehote nevyhoví týmto požiadavkám objednávateľa považuje sa to za podstatné porušenie zmluvy.
- 5.1.3 Objednávateľ je oprávnený prostredníctvom svojich zástupcov sledovať obsah vykonaných prác a dodávok, vyjadrovať sa k vykonaným prácam.
- 5.1.4 Zástupcovia objednávateľa sú oprávnení dať pracovníkom zhotoviteľa príkaz prerušiť práce, ak je ohrozená bezpečnosť zmluvného diela, život alebo zdravie osôb alebo ak hrozia iné vážne škody a zodpovedný zástupca zhotoviteľa nie je na pracovisku ani inak včas dosiahnuteľný.
- 5.1.5 Objednávateľ je povinný prevziať riadne a včas zhotovené dielo, alebo jeho časť, v rozsahu a kvalite dohodnutej touto zmluvou a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

5.2 Povinnosti zhotoviteľa

- 5.2.1** Zhotoviteľ prehlasuje a zodpovedá za to, že je subjektom oprávneným v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov na zhotovenie diela podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že zabezpečí trvalé odborné organizovanie, riadenie a koordinovanie prác a iných činností na pracovisku a v ich priebehu bude zabezpečovať výkon prác podľa zmluvne dohodnutých podmienok, všeobecne záväzných právnych predpisov, pokynov a interných predpisov objednávateľa.
- 5.2.2** V prípade zmeny diela alebo rozšírenia rozsahu predmetu zmluvy s následným zvýšením zmluvne dohodnutej ceny diela a/alebo predĺžením zmluvne dohodnutého času plnenia je potrebné postupovať v súlade s bodom **1.6** tejto zmluvy; v opačnom prípade schválenie predmetnej zmeny resp. navyše prác nezaväzuje objednávateľa a je neplatné.
- 5.2.3** Zhotoviteľ je povinný dodržiavať pokyny objednávateľa alebo jeho zástupcov týkajúce sa diela.
- 5.2.4** Zhotoviteľ je povinný pred začatím prác skontrolovať podklady a podmienky k vykonaniu diela a zistiť prekážky, ktoré by mohli znemožňovať vykonanie diela dohodnutým spôsobom.
- 5.2.5** Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť objednávateľa na nevhodnú povahu alebo vady vecí, podkladov alebo pokynov, ktoré dostal od objednávateľa.
- 5.2.6** Ak zhotoviteľ zistí skryté prekážky na mieste, kde má dielo zhotoviť, ktoré mu bránia zhotoviť dielo riadne, je povinný ihneď takéto prekážky oznámiť objednávateľovi a ak sa nedajú odstrániť, navrhnúť objednávateľovi zmenu diela.
- 5.2.7** Odborné práce musia byť vykonané len pracovníkmi zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľov, ktorí majú príslušnú kvalifikáciu, odbornú spôsobilosť a oprávnenie na vykonanie týchto prác. Zhotoviteľ je povinný pri vykonávaní diela zabezpečiť dodržiavanie platných technických noriem, príslušných platných všeobecne záväzných právnych predpisov, predpisov týkajúcich sa BOZP a PO, zákazu vnášania, požívania alkoholických nápojov, užívania omamných alebo psychotropných látok, fajčenia, ako aj interných predpisov objednávateľa, s ktorými bol oboznámený. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že všetci pracovníci, ktorých použije na vykonanie diela sú oprávnení, spôsobilí a poučení na výkon príslušných prác. Zástupca objednávateľa je oprávnený kontrolovať dodržiavanie týchto povinností. Porušenie týchto záväzkov zhotoviteľa sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy.
- 5.2.8** Zhotoviteľ sa môže pohybovať len na vymedzenom mieste výkonu prác.
- 5.2.9** Zhotoviteľ je plne zodpovedný za poškodenie majetku TRANSPETROLU, a.s., alebo tretích osôb, ktoré sa nachádzajú na mieste výkonu diela ak mu tento majetok bol odovzdaný zhotoviteľovi na zhotovenie diela.
- 5.2.10** Zhotoviteľ predloží objednávateľovi zoznam menný zoznam svojich pracovníkov, resp. pracovníkov subdodávateľov s potrebnými osobnými údajmi (so súhlasom dotknutých osôb), ktoré je objednávateľ oprávnený použiť k vydaniu povolení pre vstup do priestorov spoločnosti TRANPETROL, a.s..

Čl. VI

ODOVZDANIE A PREVZATIE DIELA

- 6.1** Povinnosť vykonať dielo, alebo jeho časť si zhotoviteľ splní riadnym a včasným ukončením a odovzdaním diela, alebo jeho časti objednávateľovi na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí diela, alebo jeho časti. Ak dohoda zmluvných strán alebo všeobecne záväzné právne predpisy určujú vykonanie skúšok osvedčujúcich dohodnuté vlastnosti diela, musí úspešné vykonanie takýchto skúšok predchádzať odovzdaniu a prevzatí diela. O odovzdaní a prevzatí diela spíšu zmluvné strany preberací protokol v 4 vyhotoveniach, 2 vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu.
- 6.2** Zhotoviteľ sa zaväzuje súčasne s odovzdaním diela odovzdať objednávateľovi aj všetky doklady, ktoré sa na dielo vzťahujú alebo sú potrebné na jeho užívanie, najmä:
- a) zoznamy zariadení ktoré sú súčasťou odovzdaného diela manuály, návody na montáž, údržbu a obsluhu;
 - b) záručné listy;
 - c) prevádzkový predpis, určujúci podmienky prevádzkovania diela;

Neodovzдание týchto dokladov bude považované za závažné porušenie zmluvy zhotoviteľom a vady diela, brániace riadnemu užívaniu diela s možnosťou uplatnenia príslušných zmluvných pokút podľa článku VII tejto zmluvy.

- 6.3** Dielo má vady, ak vykonanie diela nezodpovedá výsledku určenému v zmluve, najmä ak:
- a) nie je dodané v požadovanej kvalite;
 - b) vykazuje nedorobky, t.j. nie je vykonané v celom rozsahu podľa tejto zmluvy;
 - c) neboli predložené doklady alebo sú vady v dokladoch uvedených v bode 6.2 tejto zmluvy;
 - d) má právne vady vyplývajúce z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva alebo je zaťažené inými právami tretích osôb (napr. vecné práva, obligácie práva).

- 6.4** Objednávateľ nie je povinný prevziať dielo, ktoré má vady. Ak pri preberaní diela objednávateľ zistí, že dielo má vady je oprávnený prevziať dielo odmietnuť a spíše so zhotoviteľom zápis o zistených vadách, spôsobe a termíne ich odstránenia. Zhotoviteľ má povinnosť odovzdať dielo objednávateľovi po odstránení všetkých väd. **Po dobu odstraňovania väd zistených pri odovzdávaní diela je zhotoviteľ v omeškaní s odovzdaním diela riadne a včas.**

Čl. VII ZMLUVNÉ POKUTY

- 7.1** Zhotoviteľ sa zaväzuje zaplatiť objednávateľovi na základe uplatnenia zmluvnú pokutu vo výške:
- 33,- eur za každý deň omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela podľa bodu **1.3** tejto zmluvy alebo jeho zmluvne dohodnutej časti objednávateľovi v termíne dohodnutom v bode **2.1** tejto zmluvy,
 - 16,- eur za každý deň omeškania zhotoviteľa s odstránením väd diela v lehote určenej v bode **8.7** tejto zmluvy,
- 7.2** Zhotoviteľ je povinný zaplatiť zmluvné pokuty uplatnené podľa bodu **7.1** tejto zmluvy do 14 dní od ich uplatnenia objednávateľom.
- 7.3** Zaplatenie zmluvných pokút nezbavuje zhotoviteľa diela zodpovednosti za spôsobenú škodu, ktorá vznikla z porušenia zmluvnej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou a povinnosti uhradiť ju v plnom rozsahu. Zaplatené zmluvné pokuty sa neodpočítavajú od výšky spôsobenej škody.
- 7.4** Pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou ceny diela na základe riadne vyhotovenej a doručenej faktúry zhotoviteľa sa zmluvné strany dohodli na úroku z omeškania vo výške 0,02 % z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania.
- 7.5** Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy vyhlasujú, že maximálna výška zmluvných pokút, ktorá môže vzniknúť za jeden a všetky prípady bude maximálne do výšky 10% zo zmluvnej ceny za predmet plnenia podľa tejto zmluvy.

Čl. VIII ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY ZÁRUKA ZA KVALITU

- 8.1** Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude vykonané bez akýchkoľvek väd, v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi a bude mať kvalitatívne vlastnosti určené touto zmluvou.
- 8.2** Zhotoviteľ nezodpovedá za vady, ktoré boli priamo spôsobené použitím podkladov alebo vecí prevzatých od objednávateľa na spracovanie v prípade, že zhotoviteľ ani pri vynaložení maximálnej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť alebo na ňu bezodkladne písomne upozornil objednávateľa, a ten na ich použitie písomne trval.
- 8.3** Záručná doba na dielo, ktoré je predmetom tejto zmluvy je **2 roky** s výnimkou dodávok, kde výrobca (dodávateľ) poskytuje inú záručnú dobu - v takýchto prípadoch platí záručná doba uvedená v záručnom liste alebo inom doklade výrobcu (dodávateľa), ktorý odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi pri preberacom konaní. Záručná doba u vzájomne odsúhlasených výrobkov, ktoré sú súčasťou diela, ale zhotoviteľ nemôže ovplyvniť jej dĺžku trvania je taká, akú uvádza výrobca týchto výrobkov v záručnom liste. Záručná doba začína plynúť dňom protokolárneho prevzatia diela objednávateľom. Záručná doba neplynie v čase, kedy objednávateľ nemohol dielo užívať pre vady, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.
- 8.4** Zárukou preberá zhotoviteľ záväzok, že predmet diela bude počas záručnej doby spôsobilý na použitie na dohodnutý účel a zachová si dohodnuté vlastnosti a kvalitu.
- 8.5** Objednávateľ sa zaväzuje, že vady diela oznámi zhotoviteľovi bezodkladne po ich zistení písomne a v zmysle § 564 Obchodného zákonníka uplatní svoj nárok z väd plnenia. Za písomne uplatnenú reklamáciu (oznámenie väd) sa považuje aj reklamácia podaná e-mailom alebo faxom. Doba od oznámenia väd zhotoviteľovi až do odstránenia väd sa do záručnej doby nepočíta, o túto dobu sa záručná doba predlžuje.
- 8.6** Zhotoviteľ za účelom posúdenia oprávnenosti a rozsahu reklamovanej vady zvolá písomnou pozvánkou reklamačné konanie, na ktoré prizve aj príslušných subdodávateľov.
- 8.7** Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním väd diela najneskôr **do 5 dní** od doručenia žiadosti objednávateľa na ich odstránenie a vady bezplatne odstrániť v čo najkratšom čase, **najneskôr do 30 dní od reklamácie vady**, ak sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak.
- 8.8** Ak zhotoviteľ nezačne s odstraňovaním väd v čase podľa bodu **8.7** tejto zmluvy alebo ak vady neodstráni v určenom čase, objednávateľ je oprávnený zabezpečiť odstránenie väd na náklady zhotoviteľa a má

právo započítať náklady na odstránenie väd, resp. zľavu z ceny, prípadne vzniknuté škody a zmluvné pokuty proti pohľadávkam zhotoviteľa voči objednávateľovi.

- 8.9** Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené jeho prípadnými subdodávateľmi v rovnakom rozsahu, ako keby dielo zhotovil sám.
- 8.10** Zhotoviteľ prehlasuje a zodpovedá za to, že predmet jeho plnenia nie je zaťažený právami tretích osôb.
- 8.11** Vo vzťahu k dielu alebo plneniu, ktoré je chránené autorským právom zhotoviteľ prehlasuje, že je oprávnený vykonávať majetkové práva autora (autorov) diela a v zmysle § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela dodaného na základe tejto zmluvy a zároveň chráneného podľa autorského zákona na účel vyplývajúci z tejto zmluvy, spôsobom v zmysle § 18 ods. 2 autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu, bez časového obmedzenia. Odmena za poskytnutie súhlasu na použitie diela (licencie) objednávateľovi je zahrnutá v cene diela podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje odškodniť objednávateľa pre prípad, že dielo má právne vady.
- 8.12** Zhotoviteľ sa zaväzuje v prípade žiadosti objednávateľa odstrániť aj také vady, zodpovednosť za vznik ktorých popiera, s tým, že následne bude riešená otázka zodpovednosti a znášania nákladov.

Čl. IX ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 9.1** Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi, zhotoviteľovi alebo tretím osobám v dôsledku porušenia povinností zhotoviteľa, vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu, všeobecne záväzných právnych predpisov alebo porušením inej právnej povinnosti. O škodách bude zhotoviteľ objednávateľa neodkladne informovať a zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu, resp. vykonať opatrenia k odstráneniu škôd bez zbytočného odkladu. Zhotoviteľ je povinný na požiadanie bezodkladne poskytnúť súčinnosť potrebnú na preverenie okolností vzniku škody a jej výšky a uhradiť náklady spojené so zisťovaním rozsahu škody a jej uplatnením.
- 9.2** Zhotoviteľ sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie a odbornú starostlivosť na predchádzanie vzniku škôd a zníženie ich rozsahu, zabezpečiť preventívne opatrenia, kvalifikovanú súčinnosť vo vzťahu k povinnosti predchádzať škodám, obmedzeniu ich rozsahu, zakročovaciú povinnosť pri hroziacej škode, opatrenia na odvrátenie alebo zmiernenie škody, zabezpečiť a kontrolovať riadne plnenie svojich povinností vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu.
- 9.3** V prípade, ak v dôsledku porušenia povinností zhotoviteľa (napr. omeškaním, nesplnením záväzkov alebo porušením podmienok stanovených v tejto zmluve a jej prílohách, príslušných právnych predpisoch ai.) dôjde k vzniku škody, strate, zničeniu, krádeži, poškodeniu alebo inému znehodnoteniu majetku, poškodeniu zdravia, úrazu alebo úmrtiu, vzniku stavu všeobecného ohrozenia, uplatneniu pokút alebo inému sankčnému postihu objednávateľa, je zhotoviteľ povinný takto spôsobenú škodu nahradiť.
- 9.4** Objednávateľ a zhotoviteľ sa dohodli, že bez ohľadu na iné ustanovenia tejto zmluvy, úhrnná predvídateľná škoda, ktorá by mohla byť predmetom náhrady zo strany dodávateľa predstavuje v zmysle predpokladu zmluvných strán maximálne 30 % z celkovej ceny diela podľa bodu 3.1 tejto zmluvy. Objednávateľ a zhotoviteľ vyhlasujú, že vyššie uvedený predpoklad výšky škody predstavuje súhrnné predvídateľné sumy odškodného podľa tejto zmluvy, ktoré zmluvné strany môžu očakávať počas uzavretia zmluvy. Ustanovenia tejto zmluvy rozdeľujú riziká medzi zhotoviteľom a objednávateľom. Takéto usporiadanie vzťahov v zmluve je premietnuté aj do zmluvnej ceny.

Čl. X VLASTNÍCTVO K DIELU A NEBEZPEČENSTVO ŠKODY

- 10.1** Vlastníkom zhotovovaného diela, alebo jeho časti je objednávateľ a to okamžite po uhradení zmluvnej ceny diela, alebo jeho príslušnej časti.
- 10.2** Veci (materiál a zariadenia) potrebné na vykonanie diela zabezpečuje zhotoviteľ. Cena vecí potrebných na vykonanie diela je súčasťou ceny podľa bodu 3.1 tejto zmluvy. Zhotoviteľ zostáva vlastníkom vecí potrebných na zhotovenie diela až do ich pevného zabudovania do diela, ktoré je predmetom tejto zmluvy s výnimkou vecí uhradených objednávateľom pred ich zabudovaním (montážou, aplikáciou), ktorých vlastníkom sa už ich úhradou stáva objednávateľ.
- 10.3** Nebezpečenstvo škody na diele ako aj na veciach potrebných na vykonanie diela znáša zhotoviteľ až do času záverečného protokolárneho prevzatia diela, alebo jeho časti objednávateľom.

Čl.XI

ÚČEL A SPÔSOB POUŽITIA KARTOGRAFICKÉHO DIELA A LICENČNÉ PODMIENKY

- 11.1 Zhotoviteľ (ďalej tiež ako „poskytovateľ“) touto zmluvou udeľuje objednávateľovi (ďalej tiež ako „nadobúdateľ“) licenciu na použitie kartografického diela uvedeného v Čl. I. a Prílohe č.1 tejto zmluvy za účelom využívania pre potreby nadobúdateľa najmä prostredníctvom Ropovodného informačného systému nadobúdateľa (ďalej len "RIS").
- 11.2 Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť kartografické dielo na tlač pracovných výtlačkov tohto kartografického diela, pričom je nadobúdateľ povinný dodržať všetky ustanovenia tejto zmluvy.
- 11.3 Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť kartografické dielo ako zdroje získavania geo-údajov (vektorizácie) vo vektorovom alebo inom tvare, výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely, bez možnosti komerčného využitia získaných geo-údajov.
- 11.4 Digitálne údaje v rámci kartografických diel poskytnuté poskytovateľom nadobúdateľovi, budú u nadobúdateľa použité v rozsahu ako multilicencie na interných dátových serveroch v počte podľa potrieb nadobúdateľa a lokálnych kópií na vybranom hardvéri v počte podľa potrieb nadobúdateľa, za podmienok uvedených v **Čl. XII** - Autorské a užívacie práva.
- 11.5 Nadobúdateľ má právo používať podľa vlastného uváženia akúkoľvek časť dodaného kartografického diela samostatne.

Čl. XII AUTORSKÉ A UŽÍVACIE PRÁVA

- 12.1 Nadobúdateľ nadobúda právo používať kartografické diela, v plnom rozsahu podľa tejto zmluvy, protokolárnym prevzatím diela podľa tejto zmluvy.
- 12.2 Nadobúdateľ môže kartografické diela reprodukovat' a tlačiť pre svoje vnútorné potreby a pre potreby vyplývajúce z jeho predmetu činnosti. Na každom výtlačku musí byť vždy viditeľne uvedený autor diela.
- 12.3 Nadobúdateľovi je pridelené licenčné číslo xxxxx, identické s číslom tejto zmluvy. Všetky poskytnuté formáty (rastrové súbory) ortofotomapy (ďalej len ako „OM“) pre nadobúdateľa v rozsahu podľa Čl. I. a Prílohy č.1 tejto zmluvy budú mať pridelený skrytý identifikačný kód OM xxxxxxxxx.
- 12.4 Nadobúdateľ je oprávnený použiť verziu OM bez zobrazených objektov utajovaných skutočností pre verejné použitie.
- 12.5 Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť verziu OM so zobrazenými objektmi utajovaných skutočností pre verejné použitie, bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa a Ministerstva obrany SR, resp. Ministerstva hospodárstva SR.
- 12.6 Nadobúdateľ je oprávnený poskytnúť verziu OM bez zobrazených objektov utajovaných skutočností, svojim prípadným subdodávateľom prác (ďalej len ako "oprávnené tretie strany"), t.j. ako podklad pre spracovanie analýz, prieskumov, revízií atd., alebo ako podklad pre projekčné práce objednané nadobúdateľom. Nadobúdateľ je v tomto prípade povinný písomne ošetriť možnosti použitia dodaných OM oprávnenými tretími stranami. Oprávnené tretie strany majú právo využívať dodané OM výhradne iba pre vyššie uvedené práce objednané nadobúdateľom a iba po dobu spracovania prác (subdodávky) pre nadobúdateľa. Oprávnená tretia strana je povinná na akýchkoľvek analógových, alebo digitálnych výstupoch pre ktoré boli použité dodané OM, viditeľne uviesť copyright autora ortofotomáp v zmysle poskytnutej licencie. Po ukončení prác na subdodávke je oprávnená tretia strana povinná všetky poskytnuté dáta a ich kópie zničiť a písomne o tejto skutočnosti informovať nadobúdateľa.
- 12.7 Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnúť verziu OM so zobrazenými objektmi utajovaných skutočností inej oprávnenej tretej strane, bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa a Ministerstva obrany SR, resp. Ministerstva hospodárstva SR.
- 12.8 Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť OM so zobrazenými objektmi utajovaných skutočností v prostredí internetového (www) servera na verejných stránkach internetu.
- 12.9 Nadobúdateľ je oprávnený použiť OM podľa Čl. I. a Prílohy č.1 tejto zmluvy v prostredí vnútornej neverejnej intranetovej siete (t.j. intranetová sieť do ktorej má prístup výhradne nadobúdateľ a jeho zamestnanci, alebo zobrazovanie tohto OM cez sieť v SW prostredí client-server, bez možnosti skopírovania údajov z OM jednotlivými používateľmi danej intranetovej stránky. Nadobúdateľ je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú intranetovú stránku (alebo zobrazený výrez ortofotomapy na monitore) o copyright autora ortofotomáp v zmysle poskytnutej licencie. V prípade využívania OM v prostredí intranetu bude OM slúžiť ako podkladová mapa, na ktorú nadobúdateľ umiestni iné údaje a informácie formou textu a grafiky.

- 12.10** Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený licenciou kartografickému dielu podľa Čl. I. a Prílohy č.1 tejto zmluvy vrátať digitálnych údajov v rámci kartografického diela, nadobúdateľovi poskytnúť. Poskytovateľ sa zaväzuje odškodniť nadobúdateľa v plnom rozsahu voči akýmkoľvek nárokom tretích osôb vyplývajúcich z porušenia práv týchto osôb týkajúcich sa patentov, ochranných známok, priemyselných vzorov, autorských práv, ako aj akýchkoľvek ďalších práv duševného vlastníctva v súvislosti s kartografickými dielami. V prípade, ak nadobúdateľ obdrží zo strany tretej osoby nárok, že užívacie práva ku kartografickým dielam alebo ich súčasti poskytnutých zo strany poskytovateľa porušujú práva vyplývajúce z duševného vlastníctva tejto tretej osoby, nadobúdateľ je povinný neodkladne o tom informovať poskytovateľa, poskytnúť poskytovateľovi podporu a potrebné informácie na to, aby sa poskytovateľ mohol efektívne tomuto nároku brániť. Pokiaľ bude preukázaná oprávnenosť nároku tretej osoby a nadobúdateľ nárok neuzná, poskytovateľ podľa svojej vlastnej úvahy a za účelom zastaviť tento neoprávnený zásah alebo zabezpečiť pre nadobúdateľa užívacie právo buď zaobstará pre nadobúdateľa licenčné práva od autora/vlastníka týchto práv, alebo po predchádzajúcej dohode s nadobúdateľom zmení poskytnuté plnenia tak, aby neporušovali práva dotknutých tretích osôb. Predchádzajúce ustanovenie sa nedotýka povinnosti poskytovateľa odškodniť nadobúdateľa v súvislosti s akýmkoľvek nákladmi, škodami alebo stratami vyplývajúcimi z týchto nárokov.
- 12.11** Dielo podľa tejto zmluvy poskytovateľ nie je oprávnený poskytnúť inej osobe ako je nadobúdateľ.

Čl. XIII OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

- 13.1** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky podklady objednávateľa pre plnenie tejto zmluvy, skutočnosti, ktoré sa v súvislosti s prípravou alebo plnením tejto zmluvy navzájom o druhej zmluvnej strane dozvedia (najmä skutočnosti obchodnej, výrobné alebo technickej povahy), ktoré nie sú všeobecne známe alebo bežne dostupné v príslušných obchodných kruhoch sa považujú za **dôverné**, nesmú byť zverejnené, poskytnuté alebo sprístupnené tretej osobe bez súhlasu druhej zmluvnej strany a nesmú byť použité na iný účel ako na plnenie zákonných povinností alebo zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať **obchodné tajomstvo** a dodržiavať ustanovenia Organizačnej smernice č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva TRANSPETROL, a.s., s ktorou bol oboznámený pri podpise tejto zmluvy. Tento záväzok sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať bez časového obmedzenia aj po zániku tejto zmluvy.
- 13.2** Zhotoviteľ sa zaväzuje, že počas realizácie diela budú objednávateľom odovzdané dokumenty potrebné na realizáciu diela uložené tak, aby boli prístupné iba oprávneným pracovníkom zhotoviteľa. Zhotoviteľ je oprávnený v nevyhnutnom rozsahu poskytnúť za rovnakých podmienok, s povinnosťou podľa bodu **13.1** tejto zmluvy, potrebnú časť dokumentov svojím subdodávateľom.

Čl. XIV ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 14.1** Od zmluvy je možné odstúpiť len v prípadoch, ktoré ustanovuje zmluva alebo zákon.
- 14.2** Ak sa porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou považuje v zmysle tejto zmluvy alebo v zmysle § 345 Obchodného zákonníka za podstatné porušenie zmluvy, môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 dní po tom, ako sa o porušení dozvedela, resp. mohla dozvedieť. Pre určenie lehoty je rozhodujúci dátum doručenia oznámenia.
- 14.3** Ak oprávnená strana oznámi druhej strane, že na splnení zmluvných povinností naďalej trvá, alebo nevyužije v lehote podľa bodu **14.2** tejto zmluvy právo od zmluvy odstúpiť, môže od zmluvy odstúpiť len spôsobom pre nepodstatné porušenie zmluvy v zmysle § 346 Obchodného zákonníka.
- 14.4** Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom doručenia písomného prejavu vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy.
- 14.5** Za podstatné porušenie zmluvy zo strany zhotoviteľa sa považuje najmä nesplnenie záväzku odovzdať dielo v dohodnutom zmluvnom termíne, neplnenie kvalitatívno-technických podmienok určených touto zmluvou, alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi, neodstránenie objednávateľom reklamovaných väd diela v zmluvne určených lehotách, porušenie povinností stanovených všeobecne záväznými alebo internými predpismi, najmä z oblasti protipožiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci.

Čl. XV ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 15.1 Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 15.2 Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami k tejto zmluve obojstranne riadne podpísanými zmluvnými stranami, inak je zmena či doplnenie neplatné.
- 15.3 Objednávateľ aj zhotoviteľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, DIČ, IČ pre DPH, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie tejto zmluvy.
- 15.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
- 15.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
- 15.6 Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali a následne ju podpísali na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že ju pochopili a bez výhrad prijali a že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu.
- 15.7 Súčasťou tejto zmluvy o dielo sú nasledovné prílohy:
- **Príloha č. 1** Špecifikácia diela
 - **Príloha č. 2** Špecifikácia ceny za dielo a jeho časti

V Bratislave dňa 6.10.2014

V Bratislave dňa 24.10.2014

zhotoviteľ

objednávateľ

.....
Ing. Robert Barca
konateľ
EUROSENSE s r.o.

.....
Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

.....
Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Špecifikácia diela

Príloha 1

Špecifikácia technických požiadaviek na ortofotomapy a DTM záujmového územia trasy ropovodu Družba na území SR

Dôvod aktualizácie máp:

Digitálne ortofoto mapy zobrazujúce zaujmové územie pozdĺž trasy ropovodu sú súčasťou dátovej bázy o území v Ropovodnom informačnom systéme (RIS). Územie bolo zalietané a spracované v r. 2008. Rozloha zobrazovaného územia je v šírke 2 km pozdĺž vedenia celého potrubného systému na území SR, t.j. UBU – BUM – MRS – RST – TBU – BUK - BUB, TAD a BVO (hranica SR/Ukrajina – PS1 – PS2 – PS3 – PS4 – PS5 – hranica SR/ČR a úsek od PS5 - Bučany pozdĺž potrubnej línie do rafinérie Slovnaft). Doterajšie zmeny vo funkčnom využití územia, plánovaný územný rozvoj v SR a legislatívne zmeny sú dôvodom, prečo je potrebné zabezpečiť aktuálne zobrazenie územia formou ortogonálnych georeferencovaných máp z leteckého snímkovania územia. Ortofoto mapy majú v spol. TRANSPETROL, a.s. multifunkčné využitie. Ide napr. o zdieľanie ortofotomáp v rámci používania programov Bentley Systems, Digitálnej technickej mapy TP (DTM TP), havarijných plánov a poskytovania výstupov z analytických prác pre externých zazmluvnených dodávateľov, ktorí vykonávajú opravy a obnovu potrubí ropovodného systému.

Predmet dodávky:

Digitálne georeferencované ortofotomapy (OM) a Digitálny 3D model terénu v tvare 3D vrstevníc (3D vrstevnice) v dgn a SHP-formáte, vrátane poskytnutia licencie – súhlasu na použitie OM a 3D vrstevníc pre spol. TRANSPETROL, a.s. (ďalej len ako „nadobúdateľ“).

Ortofotomapy budú dodané v digitálnom tvare v jednom paré na DVD médiu alebo HDD. Nadobúdateľovi budú poskytnuté dve verzie OM:

- Verzia OM ktorá bude zo strany Ministerstva obrany SR odtajnená, tzn. že všetky objekty utajovaných skutočností (ďalej len ako "OUS") budú na výsledných OM vymaskované podľa pokynov príslušných organov Ministerstva obrany SR.
- Verzia OM ktorá bude v súlade s dohodou medzi nadobúdateľom a Ministerstvom obrany SR (resp. Ministerstvom hospodárstva SR) zo strany Ministerstva obrany SR odtajnená, takým spôsobom, že všetky OUS, ktoré sú v správe nadobúdateľa, budú na výsledných OM vymaskované formou rozrastovania príslušných objektov na rozlíšenie pixel = 0,5m (alebo pixel = 0,25m podľa vyjadrenia Ministerstva obrany SR, resp. Ministerstva hospodárstva SR). Táto verzia ortofotomáp bude použitá výhradne pre vnútorné potreby nadobúdateľa. Túto verziu ortofotomáp bude mať vybraný dodávateľ povinnosť dodať až po súhlasnom stanovisku vydanom zo strany Ministerstva obrany SR, resp. Ministerstva hospodárstva SR pre nadobúdateľa, pričom toto súhlasné stanovisko nadobúdateľ poskytne vybranému dodávateľovi.

Pre prácu so snímkovým materiálom stupne "V" a "D" musí mať vybraný dodávateľ oprávnenie, alebo musí mať zmluvne zabezpečeného subdodávateľa pre prácu so snímkovým materiálom stupne "V" a "D". Požaduje sa doložiť "Potvrdenie o priemyselnej bezpečnosti podnikateľa pre postúpenie a vznik utajovanej skutočnosti" od subjektu, ktorý bude zabezpečovať prácu so snímkovým materiálom stupne "V" a "D" v rámci tejto dodávky.

Rozsah, presnosť a časová aktuálnosť zobrazovaného územia:

Šírka zobrazovaného územia je cca 1km na každú stranu od osi krajného potrubia a územie Bratislavy v tých častiach, kadiaľ vedie trasa optického kábla, katastrálne územie: Podunajské Biskupice a Ružinov.

Dĺžka zobrazovaného pásu je vymedzená dĺžkou jednotlivých úsekov trasy ropovodu : UBU – BUM – MRS – RST – TBU – BUK, BUB, TAD. Celková plocha zobrazovaného územia bude cca 1040 km².

Ortofotomapy a DTM:

OM budú spracované s presnosťou a podrobnosťou pre mierku 1:2000 v štandardnom klade ML (obr.1). Rozlíšenie OM bude dané veľkosťou pixla 0,25m (alebo menšia veľkosť pixla – väčšie rozlíšenie OM). V areáloch prečerpávacích staníc (objekty OUS) bude použité rozlíšenie podľa pokynov zodpovedných pracovníkov Ministerstva obrany SR.

Z verifikovaného DTM ktorý bude reprezentovať terén predmetného územia bez porastu a iných predmetov na zemskom povrchu, budú vygenerované 3D vrstevnice s intervalom 1m, vo vektorovom formáte DGN, ktoré budú poskytnuté nadobúdateľovi. Poskytnuté 3D vektorové vrstevnice nebudú editované ani inak kartograficky upravované.

Aktuálnosť OM a 3D vrstevníc nesmie byť staršia ako r. 2011.

Spektrum dodaných OM bude v pásme RGB a CIR (CIR - infračervené spektrum, ktoré má význam z hľadiska environmentálnych analýz a hodnotení).

Kartografické zobrazenie:

1. Transformácia OM do systému S-JTSK, ako aj konverzia do požadovaných rastrových formátov a kladu ML bude zahŕňať:
 - a) transformáciu zdrojových OM do súradnicového systému S-JTSK;
 - b) spracovanie a dodanie mapových listov OM štandardného kladu ML 1:2000;
 - c) prekonvertovanie OM do rastrového formátu TIF (True Color) a SID, vrátane súradnicového súboru TFW a SDW;
2. dodanie kladu ML OM vo vektorovom formáte SHP a DGN

Vysvetlivky:

UBU – hranica SR/Ukrajina

BUM – Budkovce- Moldava nad Bodvou

MRS – Moldava nad Bodvou – Rimavská Sobota

RST – Rimavská Sobota – Tupá

TBU – Tupá- Bučany

BUK – Bučany – hranica SR/ ČR

BUB – Bučany – OSR Slovnaft Bratislava

TAD – Tupá – hranica SR/ MR

BVO – Budkovce Vojany



Obr.1